

芝宝贝 zhibabai

始于2006年

®

〔韩〕

刘树燃 著

黄永哲 孙剑宗 译

痛一次， 选择一次

한 번 아프다,
선택 한 번

——写给青春路上屡屡受挫的你

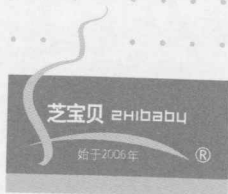
年薪百万
明星讲师的
励志人生

痛就对了
谁的青春不迷茫

中国妇女出版社

014034878

K833.126
03



한번아프다, 선택한번

痛一次，选择一次

——写给青春路上屡屡受挫的你



〔韩〕刘树燃 著
黄永哲 孙剑宗 译



K833.126
03



北航

C1715113

中国妇女出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

痛一次, 选择一次 / (韩) 刘树燃著; 黄永哲, 孙
剑宗译. -- 北京: 中国妇女出版社, 2014.1
ISBN 978-7-5127-0821-1
I. ①痛… II. ①刘… ②黄… ③孙… III. ①刘树燃
—自传 IV. ①K831.265.46

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第307094号

著作权合同登记号01-2014-0172

23살의 선택, 보이지 않는 곳에서 길을 찾다

Copyright © 2011 by Yoo Su-youn

All Rights Reserved.

Original Korean edition published by Wisdomhouse Publishing Co., Ltd

Simplified Chinese translation copyright © 2014 by BEIJING ZHONGSHANXIANGSHA
BOOK ISSUE CENTER

Simplified Chinese language edition rights arranged with Wisdomhouse Publishing
Co., Ltd

through Beijing GW Culture Communications Co., Ltd.

痛一次, 选择一次

作 者: [韩] 刘树燃 著 黄永哲 孙剑宗 译

责任编辑: 李 里

封面设计: 古涧文化

出版发行: 中国妇女出版社

地 址: 北京东城区史家胡同甲24号

邮政编码: 100010

电 话: (010) 65133160 (发行部)

65133161 (邮购)

网 址: www.womenbooks.com.cn

经 销: 各地新华书店

印 刷: 北京盛兰兄弟印刷装订有限公司

开 本: 880毫米 × 1230毫米 1/32

印 张: 7.25

字 数: 100千字

版 次: 2014年3月第1版

印 次: 2014年3月第1次

书 号: ISBN 978-7-5127-0821-1

定 价: 29.80元



北航

C1715113

如有印装错误, 请与发行部联系)

再版序言

23 岁的选择，丑小鸭变天鹅

出版此书的时候，31 岁的我得以重拾二十来岁的记忆。而立之年再版此书，让我有机会再度回首我所走过的路，重温往昔的点点滴滴。撰写这本书，我不会特意地修饰雕琢。从严格意义上说，我写的书既非随笔，也不是个人启示录，只能算是抒发个人情感、自由呼吸的小天地。我每天都专注于自己的事业，十年来很少与外界接触，再加上性格的原因、时间的不充裕、职业的特点，很少有机会与人谈心，只好把我的经历付诸文字，写到纸上。

还记得，这本书是在中秋定的稿。那一年，好不容易有一两个假期，都只能小憩补眠，草草结束了。虽然完成了所有的书稿，但总觉得满满当当的授课日程紧紧地追着我似的。

1994 年以来的事情，是我凭记忆记叙的。2003 年书出版时，还有一些内容没有得到证实。再版时，也没有将它们

一一修改，而是添加括号，注释说明。此书为未臻之作，一如我本人的不成熟。

这是一本讲述我人生经历的书，颇为感性，不甚严谨。书中所写的既不是文学，也不是哲学，更不是游记，只是我的故事罢了。

若要问我，23岁、31岁、40岁各有什么不同，我觉得，随着年龄的增长，除了社会阅历有所丰富以外，心理抗压能力也增强了不少。

年轻的时候，我总想千方百计地表现自我，想要告诉全世界“舍我其谁”。而如今，我不再像从前那样冒失轻狂、张扬自己。其中原因自是一言难尽：年纪大了，时代变了，有了社会地位，有了一两个头衔……

说来惭愧，30多岁的年纪，还写出这样稚气的书。如今，

此书又将再版，希望那些二三十岁的年轻人读完之后，有所收获。

锐气难当的二十来岁的年轻人，在压抑的现实世界里孤军奋战，历尽考验。

现在的年轻人想要脱颖而出，绝非易事。值得同情的是，这一代人必须苛求自己，做出牺牲，奋力奔向成功的殿堂。诚然，每个时代的人都要不断拼搏，战胜人生道路上的艰难，不断前行。也许有人会说，前人的艰辛无法与现在相比，但这只不过是毫无意义的个人主观想法罢了。

如今本书再度问世，我想告诉大家的是，不必把我的经历当作某种定式，像我一样挑战自己，走出韩国，走向世界；过去与今天没什么不一样，人们也是这么生活过来的。环视周遭，你不难发现，有些人也苦恼着你的苦恼，过着与你相似的生活；有些人历尽千辛万苦，成为人上人，拥有了不一样的人生。

一部分二十来岁的年轻人追求那种“平凡安逸的小幸福”，不求进取。难道不该有人告诉他们，人生也可以活得如此精彩吗？当今社会，学历高低、英语等级、收入水平成为了评判个人能力的标尺。面对斗志日渐消沉的年轻人，我们应该用行动去告诉他们：其实，你的人生可以更精彩。

人们通常会抱怨自己选择的道路很曲折，并憧憬自己未曾走过的道路。即便如此，我们仍然需要做出选择，并努力走下去。若想不为自己的选择后悔，就得暗示自己：除此之外，我别无选择。选择前要三思，一旦做出决定，就要排除杂念，坚持走下去。

2011年8月

刘树燃

构筑幸福的舞台

写完随笔后，我似乎从来没有回头审视过自己。生活常常使我晕头转向，过去的一年零八个月里更是如此，其中包括爱情、工作、金钱……某些东西一直左右着我，让我在孤独和疲惫中苦苦挣扎。离开韩国时的我，现在站在这里的我……人们也许觉得我变了，但是我始终如一地在为生活奔波。在那不变的地方，希望我和我所爱的人幸福。

我现在只是在构筑创造可以获得幸福的舞台。

从现在开始，我将用幸福的元素装点那个舞台。

我希望广大读者阅读完这本书之后，能够领悟到自己的舞台需要自己去构筑。无论是谁，在二十几岁时都会恐惧和不安。虽然相信自己有实力，可以雄心勃勃地追求精彩的人生，但是所面临的现实却往往平凡得使人气馁。

直面现实吧。不要自我催眠，也不要相信别人的安慰，自己的人生自己负责。如果你坚信自己与众不同，那就证明

出来。为此，你需要准备特别的舞台，并做好牺牲的准备。

我离开这片土地，卑微地开始了旅程。

希望大家不要空想，也不必计较得失，就算会输得很狼狈，也要行动起来，现在就出发吧！

2003年1月

刘树燃

译者序

这是一部十分励志的图书，书中讲述了一个韩国女青年不向命运低头、勇于发起挑战的人生经历。

主人公曾经高考落榜，第二年勉强考入一所毫无名气的大
学，开始了平凡的大学生活。

在注重学历和大学名气的国度，4年的大学生活让她对自己的前途感到渺茫，总觉得自己是一个失败者。面对人生的第一次挫折，她意识到不能如此虚度光阴，在23岁大学毕业的那年夏天，她做出了自己人生中的第一次重大选择，毅然决定去澳大利亚留学。经过短短3个月的语言培训，以优异的成绩考上洛林马丁学院，这让原来倍感失落的她重拾信心。这一次选择为她今后的人生道路指明了方向，彻底改变了她的命运。

25岁时她学成归来，成为韩国一名英语讲师。然而她总觉得生活过于单调，某种对未来的强烈不安感始终困扰着自己。为了摆脱这种循环反复、原地踏步的生活，她再次选择，开始人生的新旅程——到英国阿斯顿大学攻读硕士学位。取得硕士学位后的她前往美国，任凯悦大酒店的 manager（经理）。

2001年，她回到韩国，此后的8年漫长岁月里在外语学校教授托福和商务课程。她每天都像跑马拉松似的努力工作，获得了“年薪上亿（韩元）的讲师”“三十岁女性崇拜的完美小姐”“明星讲师”等美誉。

这部书中，主人公在前途未卜的情况下毅然选择了出国留学，最终取得成功，但并不主张“出国留学才是唯一的出路”，而是呼吁我们的年轻人“在激情燃烧的青春年华里，不甘为平庸，应敢于挑战命运，做自己人生的主宰者”。

当今社会，就业无疑是年轻人所面临的严峻考验和重大压力，首当其冲的当属即将毕业的大学生。他们每天检索就业信息，奔波于各类双选会，或在各种考研补习班和考公务员培训班排起长龙。在面临人生中的一次重大选择时，他们往往对未来感到迷茫不已，迷失人生的方向。在少年时期，一切都由家人和老师安排，他们只需专注于学业，就像温室里的花朵一样过着安稳无忧的生活。虽然说大学生活是步入社会的“实习期”，但是这些年轻人即将踏入社会的时候还是感到手足无措，显然这个“实习期”给他们带来的经验远远不够。

然而，书中主人公的人生经历告诉我们，暂时的不如意并不代表你是失败者，因为你还年轻！青春最大的优点就是激情洋溢，面临人生的低谷也勇于挑战，善于实践，敢于拼搏！所以，不要因为学历低或学校名不见经传而顾影自怜，在这最美好的青春年华里勇敢做出选择，为自己的人生做一次主吧。只要你在选择之后努力奋斗并提升自我，未来将会属于你的！

译者

YOUR CHOICE

(你的选择)



目录 | Contents

再版序言 · 2

初版序言 · 6

译者序 · 8

PART 1 23 岁，直面残酷的现实

心中有一颗萌动的种子 · 3

读死书是要吃大亏的 · 9

我的人生我做主 · 15

变身为“英语达人” · 20

语言进修，打破这一美好的幻想 · 24

远离韩国的“小集体意识” · 29

如何成为英语达人 · 32

《风月俏佳人》一周我要看 10 遍 · 37

在韩国，轻松征服英语 · 41

PART 2 胜负，三个月见分晓

为了生存而学英语 · 47

我的祖国，让我忧伤和思念 · 51

把握时运，有时可以改变一生 · 55

人无完人，不必力求完美 · 58

人际关系要靠自我管理 · 60

谁天生都不是天才 · 63

在布里斯班的小摊生意 · 68

悠然自得的人们 · 71

国外生活经验谈 刘树燃式的友情 & 爱情 · 74

国外生活经验谈 身处异地期间的绝佳营养食品 · 76

PART 3 绝望中寻找希望

25 岁，再次破釜沉舟 · 83

终于取得英国排名前十位的大学录取通知书 · 87

凡事都有其意义 · 93

再次踏上自己选择的路 · 98

只睡四个半小时却仍感幸福的时光 · 104

韩国，美国，澳大利亚，英国，去哪儿 · 107

国外就业，漫长旅途的开始 · 111

目标明确的投资 · 121

凯悦，靠清醒剂坚持 · 124

国外生活经验谈 身心俱疲时的支柱 · 130

国外生活经验谈 生活达人生活小技巧 · 132

PART 4 未来掌握在自己手中

在世界舞台上放飞梦想 · 137

行事果断，敢于迎难而上 · 143

竞争力，靠自己 · 147

性格，由自己塑造 · 152

只要努力，未来会属于你 · 154

我的焦点就是我自己 · 157

我人生的芬芳 · 161

31 岁的我，仍在前进中 · 164

附录

国外就业时，个人简历的制作，英语面试技巧 · 173

YOUR CHOICE

PART 1

23 岁，
直面残酷的现实



YOUR CHOICE

(你的选择)